



Centro Servizi Consulenza  
Risorse Educative e Scolastiche

Centro Documentazione e Intercultura  
via Ca' Selvatica, 7  
40123 Bologna  
[www.comune.bologna.it/cdlei](http://www.comune.bologna.it/cdlei)  
[www.comune.bologna.it/laboratorioformazione](http://www.comune.bologna.it/laboratorioformazione)  
051/6443346-359

# La newsletter di RiESco(CD>>LEI + LabDocForm)

## n. 44, ottobre 2015

---

### BACHECA INIZIATIVE E ATTIVITÀ DI RIESCO

#### OUTDOOR EDUCATION - il convegno

14 Novembre 2015 - Teatro Testoni Ragazzi (Via Matteotti 16, Bologna)

La terza edizione del Convegno che il Comune di Bologna dedica al tema dell'educazione sicura all'aperto inaugura la settimana dedicata ai diritti delle bambine e dei bambini. Nell'ambito del Convegno sarà possibile visitare la mostra digitale OUT DOC, curata dal Centro RiESco, relativa alle esperienze di educazione all'aperto realizzate dai servizi 0-6 di Bologna. Quest'anno sarà la libertà di espressione, stabilita dall'articolo 13 della convenzione ONU sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza, il diritto che farà da filo conduttore alle tante iniziative in programma a Bologna dal 14 al 22 novembre.

Sarà possibile iscriversi online al Convegno dal 20 al 30 ottobre sul

sito <http://www.comune.bologna.it/bolognacittaeducativa/>

#### LA LINGUA MADRE COME RISORSA NELLA DIDATTICA DELL'L2 - incontro di formazine

*martedì 17 novembre 2015, dalla ore 16.00 alle 18.30 - presso il Centro RiESco*

Primo appuntamento del "Ciclo di incontri di approfondimento sull'italiano L2", iniziativa del CD>>LEI realizzata in collaborazione con Andrea Ghezzi di Edizioni La Linea, Loescher editore e RCS.

Ad aprire il ciclo sarà Franca Bosc (Università degli Studi di Milano) in un incontro dedicato alla valorizzazione ed uso della lingua madre quale strumento didattico nell'insegnamento dell'italiano a bambine e bambini stranieri. L'evento fa parte delle iniziative e degli incontri molteplici organizzati dal Comune di Bologna in occasione della settimana sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza.

Gli altri incontri del 2015:

- 24/11: Italiano per sinofoni e italiano per arabofoni, relatori: Barbara D'Annunzio - Francesca della Puppa;

- 09/12: Integrare il digitale nei corsi di italiano: le risorse on line, Relatori: Cristina Carnevali - Simone Giusti

La partecipazione è libera e gratuita, ma è gradita pre-iscrizione via mail a:

[cdleisgreteria@comune.bologna.it](mailto:cdleisgreteria@comune.bologna.it)

#### ELLEDUE e MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE A SCUOLA E NEI SERVIZI EDUCATIVI 0-6

Anche per l'anno scolastico 2015/2016 l'AREA EDUCAZIONE E FORMAZIONE continua la sua attività relativa agli interventi di sostegno all'apprendimento linguistico rivolto agli alunni stranieri e figli di migranti in tutte le Scuole del primo ciclo di istruzione di Bologna, gestiti e coordinati dal 2008 dal CD>>LEI. L'offerta comprende LABORATORI di ITALBASE, LABORATORI di ITALSTUDIO. Continueranno anche gli interventi di mediazione linguistico-culturale in ambito educativo e scolastico rivolti in particolare agli alunni NAI e diretti a facilitare le relazioni con famiglie e bambini stranieri al primo contatto con i servizi educativi.

Tutte le attività sono realizzate in accordo con i dirigenti scolastici, i referenti per l'intercultura delle scuole della città e con i Responsabili dei servizi educativi dell'Istituzione Educazione e Scuola.

---

## LINGUA ITALIANA PER STRANIERI ADULTI

### I CORSO DI LINGUA ITALIANA PER CITTADINI STRANIERI DEL CD>>LEI

*iscrizioni dal 15 settembre 2015, lezioni in ottobre - c/o Centro RiESco*

A partire dal 15 settembre 2015 c/o il Centro RiESco sono riaperte le iscrizioni ai corsi gratuiti per l'apprendimento dell'italiano rivolti ad adulti, organizzati dal CD>>LEI. Per iscriversi è necessario recarsi presso il Centro dalle ore 9.30 alle 12.30 da lunedì a venerdì, presentando la fotocopia di un documento di identità valido o della richiesta del permesso di soggiorno. I corsi sono partiti in ottobre, articolati in due moduli trimestrali di livello linguistico A1 e A2, che si svolgono come sempre presso la sede del Centro RiESco dalle ore 9.30 alle ore 12.30. Pochi ancora i posti disponibili, ed in particolare per il livello più alto.

Per informazioni e iscrizioni contattare la docente Laura Romildo: [laura.romildo@comune.bologna.it](mailto:laura.romildo@comune.bologna.it), 051/6443360.

### KIT DIDATTICO DI SUPPORTO AI DOCENTI DI ITALIANO L2 - copie ancora disponibili

Il kit didattico (a cura di A. Borri, M.G. D'Alessandro, G. Masiero, T. Pasqualini), prodotto in 1.500 copie grazie alla sinergia fra i due progetti FEI "LINC" e "Parole in Gioco", contiene sia materiali autentici sia la versione aggiornata di strumenti realizzati nell'ambito di precedenti progetti, tra i quali i due CD di autoformazione "I come italiano. Alfabetizzare in Italiano L2".

Tra gli altri strumenti contenuti nel kit: test di ingresso e test di valutazione finale; percorsi didattici sui temi della cittadinanza; unità didattiche; attività didattiche integrative (gioco didattico IDEA); protocollo di accoglienza "La scuola equipaggiata".

Il kit didattico è disponibile in distribuzione gratuita presso varie sedi del territorio di Bologna e provincia, fra cui anche la biblioteca del CD>>LEI.

Per ulteriori informazioni [clicca qui](#).

---

## SEGNALAZIONI DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO RiESco

### NUOVE DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE AL LabDocForm

**L'educazione all'aperto e (è) l'educazione slow / Nido d'infanzia Villa Teresa, Istituzione Educazione e Scuola Area 2, Comune di Bologna. - Bologna, 2015.**

Quasi una ricerca-azione in cui le educatrici hanno assunto un atteggiamento di apprendimento pari a quello dei bambini; si sono infatti avvicinate alla natura utilizzando l'area verde in cui è immerso e circondato il nido, partendo dal presupposto che in essa ci sarà sempre qualcosa di sconosciuto e di imprevisto da scoprire. La restituzione di quanto i bambini abbiano compreso, fatta propria l'esperienza la si è avuta nel quotidiano quando i bambini si fermavano con i genitori a commentare il diario delle attività con le sue foto, sistemato sul mobile dell'accoglienza: era infatti proprio lo strumento di documentazione scelto dalle educatrici come mezzo per trasferire ai genitori l'esperienza di educazione all'aria aperta dei loro figli.

Link al catalogo: [http://labdocform.tecaweb.it/vedi\\_pub.php?lista=005304](http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=005304)

### UN PO' DI PAGINE DAI PERIODICI

*segnalazioni dalle riviste disponibili presso la biblioteca del Centro RiESco*

- da [Animazione Sociale](#) ( n. 292, maggio-giugno 2015):

"La scuola narrata dalla parte dell'ultimo" di Andrea Bortolotti (pagg.108-110)

Andrea è cittadino italiano di origine sinti, nato e cresciuto in roulotte, in una famiglia povera e priva di istruzione. Lui ce l'ha fatta, per il momento.

- da [Cooperazione educativa](#) (n.2, aprile 2015):

"Mondi che cambiano gli sguardi" di Mauro Palma (pagg. 61 - 64).

Il diritto del bambino a comprendere il presente viene analizzato in contesti sì marginali ma indubbiamente importanti. Qual è la condizione che vivono i bambini che si trovano irregolarmente sul territorio italiano e di altri stati europei, posti in detenzione amministrativa in attesa di rinvio nel Paese di provenienza? E cosa

sperimentano i minori non accompagnati una volta raggiunta la maggiore età?

## OUTDOOR EDUCATION - per saperne di più

*approfondimenti in vista del prossimo convegno del 14 Novembre 2015. - Alcuni articoli:*

- da [Bambini in Europa](#) (n.3, novembre 2010)

**Pedagogia: l'arte di gestire i rischi, non di evitarli** di Roger Prott (pagg.18-19)

«Il gioco dei bambini comprende la scoperta di nuovi territori. [...] Altrimenti sarebbe inibito qualsiasi sviluppo adeguato del bambino, in particolare il processo per apprendere come gestire situazioni di pericolo». La Germania insegna che un progetto educativo deve, o quanto meno dovrebbe, valutare concretamente le opportunità di crescita del singolo bambino. L'arte del gestire i rischi è una corrente pedagogica che individua il suo focus nello "sviluppo libero" della personalità infantile, ponendo la vigilanza come obbligo secondario e non più come principale scopo educativo.

- da [Pedagogika.it](#) (vol.XVII\_4, 2013):

**"Bambini e natura. Nuove soglie di ricerca dell'educazione sostenibile nella prima infanzia"** di Federica Di Luca (pagg.61-65)

Gli agrinidi rappresentano un preziosissimo campo di sperimentazione di una nuova forma di educazione, di formazione del "pensiero ecologico", necessario affinché i bambini sviluppino un pensiero critico nella società dei consumi e si riappropriano del rapporto con la natura, coltivando la propria "mente assorbente" e raccogliendo tutti gli stimoli provenienti dalla natura.

---

## APPUNTAMENTI, OCCASIONI E OPPORTUNITÀ

### INCONTRI DI MOnDI - settimana dell'intercultura

*26-31 ottobre 2015 - Casalecchio di Reno (BO)*

A partire dal 2010 la settimana dell'intercultura INCONTRI DI MOnDI è l'evento autunnale dedicato alle pluralità culturali presenti sul territorio, su iniziativa dell'Assessorato alle Politiche Educative e Pari Opportunità in collaborazione con l'Istituzione Casalecchio delle Culture, ASC InSieme, il Network italiano delle Città del Dialogo Interculturale e altre agenzie pubbliche e private.

L'iniziativa è rivolta al mondo della scuola, operatori pubblici e del volontariato, cittadine e cittadini, amministratori e amministratrici

Gli obiettivi sono quelli di promuovere riflessioni sulla realtà delle contaminazioni tra culture, educare alla convivenza tra alterità, facilitare l'apertura al dialogo e allo scambio interculturale, favorire la coesione sociale e il generale senso di appartenenza a una comunità plurale.

Ogni edizione è dedicata a una tematica interculturale specifica. Il titolo di questa edizione è: **INCONTRI DI SCUOLA. Nuove generazioni, culture e differenze: enti locali e scuole in tempi di crisi e di opportunità.** Per ulteriori informazioni e consultare il programma [clicca qui.](#)

### GENDER BENDER International Festival 2015 - 13 edizione

*dal 31 ottobre all' 8 novembre 2015 - Bologna*

Gender Bender è il festival internazionale e interdisciplinare che, tra proiezioni cinematografiche, spettacoli di danza e teatro, performance, mostre e installazioni di arti visive, presenta al pubblico italiano gli immaginari prodotti dalla cultura contemporanea legati alle nuove rappresentazioni del corpo, delle identità di genere e di orientamento sessuale.

Consigliamo, fra i tanti, gli appuntamenti *Same same but different*, incontri d'approfondimento organizzati con Paper Moon e Cineteca di Bologna e dedicati agli insegnanti e i ragazzi delle scuole di Bologna, che utilizzano il linguaggio cinematografico per educare le nuove generazioni al rispetto delle differenze, viste come portatrici di ricchezza culturale e motori di un dialogo costruttivo all'interno della società contemporanea. Eccovi i link:

3/11 --> [Corso d'aggiornamento per le insegnanti e gli insegnanti delle scuole superiori](#)

4/11 --> [Corso d'aggiornamento per le insegnanti e gli insegnanti delle scuole dell'infanzia e nido](#)

5/11 --> [Proiezioni di cortometraggi per i ragazzi delle scuole superiori](#)

Per saperne di più e consultare il programma: <http://www.genderbender.it/>

## LA CIURMA DEI TAMALITOS ALLO ZENZERO

*laboratorio per bambini per conoscere i miti della tradizione nipponica, messicana e italiana*

L'associazione Nipponica-Symballein organizza a Bologna un laboratorio rivolto ai bambini dai 6 ai 10 anni che vuole essere un'occasione di promozione dell'intercultura e della lettura. Saranno 8 appuntamenti per viaggiare alla scoperta delle leggende, delle favole e dei racconti della tradizione orale e scritta del Messico, dell'Italia e del Giappone. Ogni appuntamento sarà accompagnato da un piccolo laboratorio manuale ispirato ai temi incontrati nelle letture.

Il laboratorio è gratuito e i posti sono limitati. Per consultare il programma ed iscriversi online [clicca qui](#).  
Gli incontri si terranno dal 30 ottobre al 18 dicembre, tutti i venerdì dalle 17 alle 19, presso il punto lettura BolliniSperoni in via Pietralata 60.

## FILMANDO A FIGURALIA - V.a edizione

*un video contest per raccontare storie di accoglienza - scadenza 7 dicembre 2015*

In occasione del secondo anniversario della strage del 3 ottobre, una delle più grandi stragi di migranti in mare, a largo di Lampedusa, Arci Bologna lancia la quinta edizione di "Filmando a Figuralia", e invita i giovani videomaker a raccontare attraverso il linguaggio cinematografico storie di accoglienza.

Storie di migranti e di viaggi, di cittadinanza attiva e di solidarietà. Gli autori - dai 14 ai 35 anni - potranno utilizzare ogni forma d'espressione per raccontare la propria idea di "accoglienza": dal reportage allo spot, dalle interviste al corto di finzione.

Per saperne di più [clicca qui](#).

---

## SÌ, NAVIGARE

*risorse in rete*

### La rivista online "Italiano LinguaDue"

L'Università degli studi di Milano e il Master PROMOITALS (Promozione e insegnamento della lingua italiana a stranieri) curano una web-rivista dedicata all'insegnamento dell'italiano a stranieri: "Italiano LinguaDue". Una rivista elettronica in open access dedicata all'italiano come lingua non materna (L2/LS).

Il periodico pubblica contributi di studenti, diplomati e docenti del Master e di altri studiosi italiani e stranieri che sono stati invitati a collaborare.

Tutti i contributi sono scaricabili gratuitamente. Dell'ultimo numero (1/2015) segnaliamo ad esempio:

["L'italiano è la libertà, l'italiano è una montagna. Desideri, bisogni e rappresentazioni della nuova lingua nei corsi per le donne immigrate"](#) di Graziella Favaro

Per consultare l'ultimo numero segui il link: <http://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/index>

---

## ALTRE VISIONI

*Segnalazioni di film, documentari, reportage fotografici*

### The Long Walk / fotoreportage di Shannon Jensen

Nel 2012 la reporter americana Shannon Jensen si recò nella regione del Nilo Azzurro per documentare lo spaventoso esodo di 200 mila profughi in fuga dal Sudan a causa dei sanguinosi scontri seguiti alla proclamazione d'indipendenza di questo Stato.

Il suo reportage si intitola "Leaving Blue Nile". e parte di quegli scatti compongono serie "The Long Walk" che raccoglie le foto delle calzature con cui i profughi sudanesi si sono messi in cammino per fuggire dalla guerra. Le sue parole: *"Come si fa, pensavo, a rappresentare la storia di queste persone in un modo che le fotografie non si confondano nelle migliaia di immagini già scattate in situazioni simili? Come si fa a rappresentare una saga da incubo in un'immagine statica? E poi ho notato le scarpe. L'incredibile serie di calzature logore,*

*scompagnate, più piccole o più grandi dei piedi che le indossavano. Erano la testimonianza silenziosa della tragedia, metafora di un viaggio affrontato con la forza della disperazione dai loro proprietari. "*

Quelle scarpe sono diventate il manifesto della campagna ["#Milionidipassi" di Medici Senza Frontiere](#).

Per vedere e scaricare il reportage [clicca qui](#). Per saperne di più: <http://www.shannon-jensen.com/>

---

## CI VUOLE ORECCHIO

*suggerimenti di ascolto*

### **Radio Bullets - un progetto di Barbara Schiavulli e Alessia Cerantola**

"Notizie quotidiane dal mondo che non troverete nei vostri media (qualcuna sì ma non a lungo) e tante rubriche": questa la sintetica presentazione di Radio Bullets, web radio che propone rubriche (filosofia, poesia, archeologia, storia, libri) il cui filo rosso appare evidente essere la necessità di raccontare la storia degli altri popoli che giorno dopo giorno ci troviamo sempre più vicini.

Per chi volesse provare a conoscere la realtà di chi giunge in Europa, il link della radio è: <http://www.radiobullets.com>, mentre per ascoltare i podcast sul canale

Spreaker: <https://www.spreaker.com/user/radiobullets>

---

## MATERIALI, STRUMENTI E DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE

### **PROGETTO REGIONALE DOCUMENTAZIONE EDUCATIVA 0/6**

*segnalazione delle ultime documentazioni pervenute nell'archivio*

Nell'ambito del Progetto regionale documentazione educativa 0/6 continua, presso il LabDocForm del Centro Ri.E.Sco., la raccolta e catalogazione delle documentazioni che provengono dai servizi e dalle scuole delle province della regione Emilia-Romagna.

**Report dei Coordinamenti Pedagogici Provinciali relativi alla sperimentazione delle linee guida regionali / CPP della Regione Emilia-Romagna. - 2015**

Presso l'archivio DOCURER sono raccolti i report dei nove Coordinamenti Pedagogici Provinciali relativi alla sperimentazione delle "Linee guida sperimentali per la predisposizione del progetto pedagogico e della metodologia di valutazione nei servizi educativi per la prima infanzia" dell'anno educativo 2014-2015.

I report, curati dai tutor dei Coordinamenti, forniscono un quadro del dimensionamento della sperimentazione, una descrizione del processo attivato e delle fasi di lavoro, le azioni di formazione realizzate a livello provinciale, i principali aspetti di qualità e di criticità emersi dal processo valutativo a livello territoriale, le aree prevalenti sulle quali si orienta il miglioramento.

---